



4

**Schwerpunkt: Im Licht der Zukunft**

Architektonischer Steilpass im Spiel zwischen Glas und Metall

4

**Brand- und Rauchschutz**

Alle Komponenten müssen funktionieren

12

**Interview mit Thomas Zimmermann**

Trends, Fakten und Stimmung im Metallbau

16

**Metallbaukomponenten**

- Energie und Technik als Chance
- Mehr «Wert» verkaufen!

18

22

**Unternehmer-Interview**

Zukunftsaussichten und Führungsinstrumente

24

**Schaden durch Metalldiebstähle**

Mit Online-Meldesystem gegen Materialdiebe

28

**Steuerungsinstrumente im Metallbau**

Grundlagen schaffen - Weichen stellen!

30

**Architektur und Technik**

Westside Bern - überzeugende Architektur

32



28

**RUBRIKEN**

Intro

3

Bildungsangebote im Metallbau

40

Patronatsmitglieder

42

Stellenangebote

44

News

46

Bezugsquellenverzeichnis

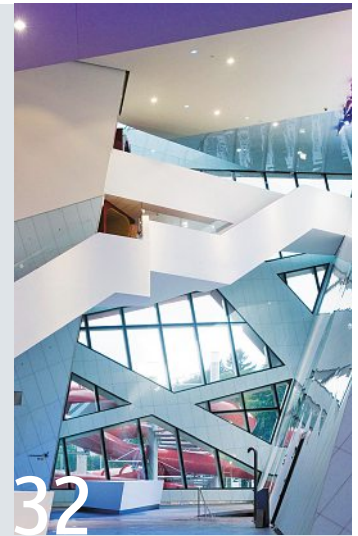
61

Vorschau «metall» im Dezember

64

Impressum

64



32

**metall en novembre**

**Thèmes principaux : Dans la lumière du futur**

Une chandelle architectonique dans le match opposant verre et métal

4

**Protection contre les incendies et la fumée**

Tous les composants doivent fonctionner

12

**Interview avec Thomas Zimmermann**

Tendances, faits et atmosphère générale dans la construction métallique

16

**Composants de constructions métalliques**

Énergie et technique, une chance

18

**Interviews d'entrepreneurs**

Perspectives d'avenir et instruments de gestion

26

**Dommages causés par les vols de métal**

Système de signalement en ligne contre les vols de matériaux

28

**Architecture et technique**

Westside Berne - une architecture convaincante

32

**Rubriques**

Introduction

3

Offres de formations dans les métiers de la construction métallique

40

Membres du patronat

42

Offres d'emploi

44

Liste des fournisseurs

61

Aperçu du metall decembre

64

Mention des responsables de l'édition et du contenu

64



Titelbild: FIFA / Francesca Giovannelli  
Photo de couverture : FIFA / Francesca Giovannelli